

**Zeitschrift:** Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile  
**Herausgeber:** Schweizerischer Zivilschutzverband  
**Band:** 38 (1991)  
**Heft:** 3

**Vereinsnachrichten:** Impulstagung SZSV Nottwil 13. April 1991 = Séminaire "Suggestions et propositions" de l'USPC du 13 avril 1991 à Nottwil

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 22.08.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Impulstagung SZSV Nottwil

## 13. April 1991

Im Anschluss an die Thuner Tagung von 1990, die vor allem Wissen vermittelte, veranstaltet der SZSV im April 1991 eine Arbeitstagung, die zur Gestaltung von «Zivilschutz 95» direkte Impulse von der Basis vermitteln soll.

Diese Impulse 1991 werden hauptsächlich von den Teilnehmern der Tagung in Gruppen erarbeitet. Ihre Vorstellungen und Anliegen können eingebracht werden, da das Mitspracherecht der einzelnen Angehörigen der Zivilschutzorganisationen für das Gelingen der ZS-Erneuerung 95 als entscheidend betrachtet wird.

### Referenten- und Themenliste

#### Arbeitsgruppe 1:

<u>Haupttitel:</u>	<i>ZS-Leitbild 95</i>
<u>Hauptreferent:</u>	Herr Anton Melliger, Chef des Kantonalen Amtes für Zivilschutz Zürich,
<u>Protokollführer:</u>	wird von Herrn Melliger gestellt
<u>Experte:</u>	Herr Karl Widmer, BZS

#### Arbeitsgruppe 2:

<u>Haupttitel:</u>	<i>ZS-Ausbildung 95</i>
<u>Untertitel:</u>	<i>Grundausbildung sowie Schulung der Leitungen und Formationen</i>
<u>Hauptreferent:</u>	Herr Ramseier, STV OC/Biel
<u>Protokollführer:</u>	wird von Herrn Ramseier gestellt
<u>Experte:</u>	Herr Urs Hösli, BZS und Herr Hans Hess Abt. Ausbildung BZS

#### Arbeitsgruppe 3:

<u>Haupttitel:</u>	<i>ZS-Betreudienst (Arbeitstitel)</i>
<u>Untertitel:</u>	<i>Mithilfe bei Aufnahme, Unterbringung und Verpflegung von Flüchtlingen</i>
<u>Hauptreferent:</u>	Herr Jean-Charles Dédo, Stv. Ortschef der Stadt Genf
<u>Protokollführer:</u>	Herr Stauber, Genf (d + f)
<u>Experten:</u>	Herr René Mathys, BZS und Herr Erhard Mäder, BZS (d + f)

#### Arbeitsgruppe 4:

<u>Haupttitel:</u>	<i>Zusammenarbeit mit den Feuerwehren</i>
<u>Hauptreferent:</u>	Herr Franz Reist, Vorsteher des Kantonalen Amtes für Zivilschutz des Kantons Bern
<u>Protokollführer:</u>	wird von Herrn Reist gestellt
<u>Experte:</u>	Herr Hans Rüttimann, Feuerwehrinspektor des Kantons Luzern

# Séminaire «Suggestions et propositions» de l'USPC du 13 avril 1991 à Nottwil

Suite au symposium de Thoune 1990 qui a permis, avant tout, de transmettre des connaissances, l'USPC organise en avril 1991 un séminaire de travail devant permettre à la base de faire des suggestions et propositions pour la conception du plan directeur 95 de la protection civile.

Ces suggestions et propositions seront pour l'essentiel élaborées au sein de petits groupes par les participants du séminaire. Vous pouvez y introduire vos propres points de vue et attentes. En effet, le droit pour les membres des organisations de protection civile d'être consultés est considéré décisif pour assurer le succès de la rénovation introduite par le plan directeur 95 de la PCi.

### Liste des orateurs et des thèmes

#### Groupe de travail 1:

<u>Titre principal:</u>	<i>Plan directeur 95 de la PCi</i>
<u>Principal orateur</u>	M. Anton Melliger, chef de l'Office cantonal de la protection civile de Zurich
<u>Procès-verbal:</u>	établi par M. Melliger
<u>Experts:</u>	M. Karl Widmer, OFPC

#### Groupe de travail 2:

<u>Titre principal:</u>	<i>Réforme de l'instruction 95 de la protection civile</i>
<u>Sous-titre:</u>	<i>Instruction de base et perfectionnement des directions et des formations</i>
<u>Principal orateur:</u>	M. Ramseier, Chef local adjoint de la ville de Bienne
<u>Procès-verbal:</u>	établi par M. Ramseier
<u>Experts:</u>	MM. Urs Hösli, OFPC, et Hans Hess, Dépt. instruction de l'OFPC

#### Groupe de travail 3:

<u>Titre:</u>	<i>Service spécial de la protection civile</i>
<u>Sous-titre:</u>	<i>Assistance lors de la prise en charge, l'hébergement et la subsistance de réfugiés</i>
<u>Principal orateur:</u>	M. Jean-Charles Dédo, Chef local adjoint de la ville de Genève
<u>Procès-verbal:</u>	M. Stauber, Genève (fr. + all.)
<u>Experts:</u>	MM. René Mathys, OFPC, et Erhard Mäder, OFPC (fr. + all.)

#### Groupe de travail 4:

<u>Titre:</u>	<i>Collaboration avec les corps de sapeurs-pompiers</i>
<u>Principal orateur:</u>	Monsieur Franz Reist, Chef de l'Office cantonal de la protection civile du canton de Berne
<u>Procès-verbal:</u>	établi par M. Reist
<u>Experts:</u>	M. Hans Rüttimann, Inspecteur sapeurs-pompiers du canton de Lucerne

**Tagesprogramm**

ab 09.00 Uhr	Eintreffen der Tagesteilnehmer
09.30 Uhr	Begrüssung durch den Zentralpräsidenten, Ständerat Robert Bühler ca. 10 Min.
	Einführung in die Tagesthemen durch die vier Hauptreferenten (je 7 Min.) ca. 30 Min.
10.15 Uhr	Arbeitsgruppen Dazwischen Kaffeepause nach individueller Disposition durch die jeweiligen Hauptreferenten der Arbeitsgruppen.
12.30 – 14.00 Uhr	Lunch (Getränke separat bezahlen)
14.15 Uhr	Arbeitsgruppen
15.15 – 15.30 Uhr	Kaffeepause
15.30 Uhr	Plenum: Präsentieren der Resultate der Arbeitsgruppen (je 10 Min.) Anschlussfragen (je 5. Min.) 60 Min.
16.30 Uhr	Zusammenfassung und Schlussfolgerungen durch den Zentralpräsidenten ca. 30 Min.
17.00 Uhr	Ende der Tagung

Einsenden an  
Schweizerischer Zivilschutzverband  
Postfach 8272, 3001 Bern

**Programme**

dès 09 h 00	Arrivée des participants
09 h 30	Allocution de bienvenue du Président central, le Conseiller aux Etats Robert Bühler env. 10 min.
	Introduction sur les thèmes de la journée par les quatre principaux orateurs (7 min. chacun) env. 30 min.
10 h 15	Groupes de travail avec pause café organisée selon les dispositions individuelles des différents orateurs principaux des groupes de travail.
12 h 30 – 14 h 00	Lunch (boissons payées séparément)
14 h 15	Groupes de travail
15 h 15 – 15 h 30	Pause café
15 h 30	Plenum: Présentation des résultats des groupes de travail (10 min. chacun) Questions liées à ces résultats (5 min. pour chaque groupe) 60 min.
16 h 30	Synthèse et conclusions par le Président central env. 30 min.
17 h 00	Fin du séminaire

Envoyer à  
l'Union Suisse pour la protection civile  
case postale 8272, 3001 Berne

**Anmeldung**

Hiermit melde ich mich als Teilnehmer an:

Name/Vorname: \_\_\_\_\_

Beruf/Funktion: \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Telefon-Nr.: \_\_\_\_\_

Ich melde mich für folgende Arbeitsgruppe an:

(Bitte Themen angeben)

1. Priorität \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

2. Priorität \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Ihre Anmeldung gilt als definitiv nach Eingang eines  
Unkostenbeitrages von Fr. 30.– pro Teilnehmer.

**Inscription**

Je m'inscris comme participant(e):

Nom/Prénom: \_\_\_\_\_

Profession/Fonction: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

No. de téléphone: \_\_\_\_\_

Je m'inscris au groupe de travail suivant:

(Veuillez indiquer les thèmes)

1<sup>ère</sup> priorité \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

2<sup>e</sup> priorité \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Votre inscription sera considérée comme définitive dès réception d'une contribution aux frais d'un montant de Fr. 30.– par participant.